

Az Ön mosógépe

Gratulálunk - Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Bosch márkájú háztartási készüléket választott. A mosógép takarékos víz- és energiafogyasztásával tűnik ki. A gyártó minden kiszállított gép működőképességét és kifogástalan állapotát gondosan ellenőrzi.

További információk: www.bosch-home.com

Az Önhöz legközelebbi vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja itt ill. a vevőszolgálatok jegyzékében (modelltől függően).
H 01 489 5461

Környezetbarát módon történő ártalmatlanítás

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv (waste electrical and electronic equipment - WEEE) szerinti jelöléssel van ellátva. Az irányelv előírja a berendezések hulladékainak visszavételére és hasznosítására vonatkozó Európai Uniói kereteket.

Tartalom

■ Rendeltetésszerű használat	1
■ Programok	1
■ Program beállítása és módosítása.....	3
■ Mosás	3/4
■ Mosás után	4
■ Egyéni beállítások	5/6
■ Fontos útmutatások	6
■ Programáttekintés	7
■ Biztonsági útmutatások	8
■ Fogyasztási értékek	8
■ Az első mosás előtt/Ápolás	9
■ Útmutatások a jelzőlámpákhoz	9
■ Karbantartás	10
■ Mi a teendő, ha... ..	11

Környezetvédelem / takarékosági útmutató

- Használja ki a mosandó ruhaneműnek a mindenkoriban lehetséges maximális mennyiségét.
- A normál szennyezettségű ruhát előmosás nélkül mossa ki.
- A választható hőmérsékletek a textíliák kezelési útmutatójára vonatkoznak. Az optimális energiamegtakarítás és mosási eredmény érdekében a gépen feltüntetett hőmérsékletek ezektől eltérhetnek.
- A mosószert a gyártó utasításai és a vízkeménység szerint adagolja.

Rendeltetésszerű használat

- kizárólag háztartási használatra,
- géppel mosható textíliák mosásához és kézzel mosható gyapjú mosószerez mosóvízben történő mosásához, üzemeltetés hideg ivóvízzel és a kereskedelmi forgalomban kapható szokásos, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.
- A mosógépet gyermekek 8 éves kortól, testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők valamint kevés tapasztalattal és ismerettel rendelkező személyek csak **felügyelet mellett** vagy egy felelős személy **utasításával** kezelhetik.

- ⚠ **Tartsa szem előtt a 8. oldalán található biztonsági útmutatásokat!**
- A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett!
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- A gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási- és karbantartási munkákat!
- A háziállatokat tartsa távol a mosógéptől!

Csak azután kezdje használni a mosógépet, ha már elolvasta ezt a használati utasítást, és a külön füzetben található felállítási utasítást!

Programok
Részletes programáttekintés → 7. oldal.

	Cottons (Főző/ Tarka)	strapabíró textíliák
	SuperQuick 30'	rövidprogram
	Rinse (Öblítés)	azt követő centrifugázással
	Spin (Centrifugálás)	kézzel mosott ruhanemű
	Empty (Szivattyúzás)	öblítővíz szivattyúzása
	Wool (Gyapjú)	kézzel/géppel mosható gyapjú
	Delicate (Finom)	kényes, mosható textíliák
	Easy-Care	könnyen tisztítható textíliák (Kímélő mosás)

Előkészítés

⚠ **Felszerelés szakemberen, a külön felállítási utasítás szerint.**

Ellenőrizze a gépet
- Soha ne használja a meghibásodott gépet!
- Tájékoztassa a vevőszolgálatot!

Dugja be a hálózati csatlakozót
⚠ Csak száraz kézzel!
Csak a csatlakozódugónál fogja meg!

Nyissa ki a vízcsapot

Mosás

Válogassa szét és helyezze be a mosandó ruhaneműt
Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait! A ruhacímkeken lévő adatok szerint. Fajta, szín, szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint. Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget → 7. oldal.

Tartsa szem előtt a fontos útmutatásokat → 6. oldal!
Nagy és kis ruhadarabokat vegyesen rakjon bele! Zárja be a betöltőablakot. A ruhadarabok ne szoruljanak be a betöltőablak és a gumitömítés közé.

Töltsön be mosó- és ápolószert
Adagolás az alábbiak szerint: ruhamennyiség, szennyezettség mértéke, vízkeménység (érdeklődjön a vízszolgáltatójánál) és a gyártó utasításai. A folyékony mosószert a megfelelő adagolótartályba töltsse be, majd helyezze a tartályt a dobba.

II-es kamra: Mosószert főmosáshoz, lágyító, fehérítő, folteltávolító szer
kamra ☞: Öblítőszert, keményítőt
I-es kamra: Mosószert az előmosáshoz

Program beállítása és módosítása
ⓘ Kiegészítő funkciók → Egyéni beállítások, 5. oldal.

Nyomja meg a Start gombot

Programválasztó a gép be-és kikapcsolásához és a programválasztáshoz. Mindkét irányba el lehet forgatni.

Ruha kivétele

- Nyissa ki a betöltőablakot és vegye ki a ruhát.
- Távolítsa el az esetleges idegen testeket - rozsdaveszély.
 - Hagyja nyitva a betöltőablakot és a mosószert, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

Zárja el a vízcsapot
Aqua-Stop modelleknél nem szükséges → útmutatások a felállítási utasításban, 7. oldal.

Kikapcsolás
Állítsa a programválasztót a **Off (KI)** helyzetbe.

A programnak vége, ha ...
... A **Centrifugálás** -> **(Vége)** kijelző villog.

Program megszakítása
Magas hőmérsékletű programoknál:
- hűtse le a ruhát: nyomja meg az **Rinse (Öblítés)** gombot.
- Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.
Alacsonyabb hőmérsékletű programoknál:
- Nyomja meg a **Spin (Centrifugálás)** vagy a **Empty (Szivattyúzás)** gombot.
- Nyomja meg a **Start** gombot.

Program megváltoztatása, ha ...
... véletlenül nem megfelelő programot választott:
- Válasszon újra programot.
- Nyomja meg **Start** gombot. Az új program az eljérő indul.

Mosás

Mosás
Mosószertartó fiók I, II, ☞ kamrákkal
Betöltőablak
Kezelőblende
Betöltő-ablak fogantyúja
Szervizfedél

Egyéni beállítások

- **Kiegészítő funkciók** → lásd még a programáttekintést, 7. oldal.
- **Start** ▾
A program elindításához.

	Prewash (Előmosás)	Erősen szennyezett, strapabíró, pl. pamut vagy vászon ruhaneműhöz. Előmosás 30 °C-on.
	Quick (Rövid)	rövidebb mosási ciklus: csak 2 öblítés. Enyhén szennyezett ruhák tisztításához. Maximális töltőtömeg 3 kg.

Fontos útmutatások

Kímélje a ruhaneműt és a gépet

- A mosó-/ápoló- és tisztítószer adagolásakor feltétlenül vegye figyelembe a gyártó utasításait.
- Úrítse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fémdarabokra (gemkapcsok stb.).
- A kényes ruhaneműt hálóban/zacskóban mossa (harisnyák, függönyök, merevítés melltartók).
- A cipzárat húzza be, a zuhatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóba/zacskóba a függönykarikákat.

Különböző mértékben szennyezett ruhanemű

enyhe		Az új ruhaneműt külön mossa. Nincs előmosás. Adott esetben válassza a Quick (Rövid) kiegészítő programot.
erős		A foltokon esetleg alkalmazzon előkezelést. Nyomja meg a Cottons gombot. Kevesebb ruhaneműt rakjon be. Nyomja meg a Cottons gombot.

Keményítés

A keményítés az összes mosóprogramban folyékony keményítővel lehetséges. A keményítőt a gyártó által közölt adatok szerint adagolja a ☞ öblítőkamrába (esetleg tisztítsa meg előtte)

Festés / Színtelenítés

Festés csak a háztartásban szokásos mértékben végezhető. A só megtámadhatja a nemesacélt! Vegye figyelembe a festékgyártó utasításait! A mosandó ruhaneműt **ne** a mosógépben színtelenítse!

Programok	°C	max.	Ruhafajta	Kiegészítő funkciók; Útmutatások
👕 Cottons (Főző/Tarka)	20, 30, 40, 60, 90 °C	5,5 kg 3,5 kg	Strapabíró textiliek, kítőzhető textiliek pamutból vagy lenből	↓ Prewash (Előmosás), 🔄 Quick Wash (Rövid)*
Cotton (eco)	40, 60 °C			
👕 Easy-Care (Kímélő mosás)	30, 40 °C	2,5 kg	Könyven kezelhető textiliek pamutból, vászomból, műszálból vagy kevert szövetből	↓ Prewash (Előmosás), 🔄 Quick Wash (Rövid); ↓ Prewash (Előmosás), 🔄 Quick Wash (Rövid); nincs centrifugálás az öblítések között
👕 Delicate (Finom)	30 °C	2 kg	Csak kényes, mosható textiliek pl. selyem, szatén, szintetikus anyag vagy kevert szövet (pl. függönyök)	Különösen kímélő mosóprogram, melyli elküldi a mosandó ruhanemű zsgóródása, a program során hosszabb szünetekkel (miközben a textiliek a mosószeres mosóvízben vannak)
Wool 🐑 (Gyapjú)	30 °C		Kézkezelhető mosható gyapjú vagy részben gyapjú textiliek	Rövidprogram kb. 30 perc, alkalmas enyhen szennyezett ruhák tisztítására
SuperQuick 30' 🕒	30 °C		könyven kezelhető textiliek pamutból, vászomból, műszálból vagy kevert szövetből	Rövidprogram kb. 30 perc, alkalmas enyhen szennyezett ruhák tisztítására

Rinse 🔄 (Öblítés), Spin 🌀 (Centrifugálás), 🔄 Empty (Szivattyúzás)

9409 / 900 1023 160

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Deutschland

WAB20061BY

9409 / 900 1023 160

9409 / 900 1023 160

9409 / 900 1023 160

9409 / 900 1023 160

9409 / 900 1023 160

⚠️ Biztonsági előírások

- Olvassa el ezt a használati és felállítási utasítást és a mosógéphez mellékelt minden más információt, és eszerint járjon el.
- Őrizze meg a dokumentumokat a későbbi használat esetére.

Áramütésveszély – Csak a hálózati csatlakozónál fogva húzza, soha ne a vezetékneél!
– Ne dugja be/ne húzza ki nedves kézzel.

Életveszély Elhasználtott készülékekneél:
– Húzza ki a hálózati csatlakozót.
– A hálózati vezetéket vágja le és a csatlakozódugóval együtt távolítsa el.
– A betöltőablak zárját törje el. A gyermekek így nem tudják bezárni magukat, és nem kerülnek életveszélybe.

Fulladásveszély – A csomagolásokat, fóliákat és a csomagolás egyéb részeit tartsa távol a gyermekektől.

Mérgezőveszély – A mosó- és ápolószereket a gyermekektől elzárva kell tárolni.

Robbanásveszély – Az oldószer tartalmú tisztítószerekkel, pl. folteltávolítóval / mosóbenzinnel előkezelt ruhadarabok betöltés után robbanást okozhatnak. Előzőleg kézzel alaposan öblítse ki a ruhadarabokat.

Sérülésveszély – A betöltőablak nagyon forró lehet.
– A forró mosószeres víz kiszivattyúzásakor legyen nagyon elővigyázatos.
– Ne álljon rá a mosógépre.
– Ne támaszkodjon a kinyitott betöltőablakra.
– Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog.
– Üzem közben óvatosan nyissa ki a mosószerfiókat!

Fogyasztási értékek modelltől függően

Program	Ruhanemység	Energia***	Víz***	Program időtartama***
👕 Cottons (Főző/Tarka) 20°C	5.5 kg	0.25 kWh	57 l	1 3/4 h
👕 Cottons (Főző/Tarka) 30°C	5.5 kg	0.40 kWh	57 l	1 3/4 h
👕 Cottons (Főző/Tarka) 40°C*	5.5 kg	0.75 kWh	57 l	1 3/4 h
👕 Cottons (Főző/Tarka) 60*	5.5 kg	1.20 kWh	57 l	2 h
👕 Cottons (Főző/Tarka) 90°C	5.5 kg	2.00 kWh	64 l	2 h
Easy-Care 🔄 (Kímélő mosás) 40°C*	2.5 kg	0.60 kWh	50 l	1 1/2 h
👕 Delicate (Finom) 30°C	2 kg	0.30 kWh	55 l	1 h
🐑 Wool (Gyapjú) 30°C	2 kg	0.20 kWh	30 l	1 h

* Programbeállítás az érvényben lévő EN60456 szabvány szerinti vizsgálathoz.
Útmutatás az összehasonlító vizsgálatokhoz Ellenőrizze a tesztprogramot a megadott töltőmennyiséggel és a maximális centrifuga-fordulatszámmal.

Program	Ruhanemység	Éves energiafogyasztás	Éves vízfogyasztás
👕 Cottons (eco) 40°C/60°C**	5,5/2,75 kg	182 kWh	9020 l

** Programbeállítás a címkén feltüntetett energiafogyasztási értékek 2010/30/EU irányelv alapján történő ellenőrzéséhez hideg víz (15 °C) használata mellett.
*** Az értékek a víz nyomásától, keménységétől, bemeneti hőmérsékletétől, a szobahőmérsékletétől, a mosandó ruhanemű fajtájától, mennyiségétől és szennyezettségétől, a felhasználó mosószerrel, a hálózati feszültség ingadozásaitól és a kiválasztott kiegészítő funkcióktól függően elérhetnek a megadott értékektől.

Az első mosás előtt

i Ne tegyen bele ruhaneműt! Nyissa ki a vízcsapot. Töltsön a **II**-es kamrába:
– kb. 1 liter vizet
– mosószer (adagolás a gyártó utasításai szerint enyhe szennyeződés esetén és a vízkeménységnek megfelelően)
A programválasztót állítsa a **Easy-Care 🔄 (Kímélő mosás) 60 °C** programra és nyomja meg a **Start ▷** berak gombot. A program végén állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe.

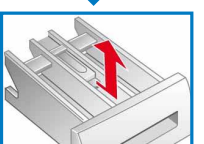
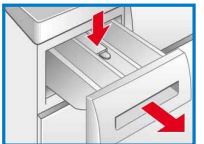
Á **Áramütésveszély!** Húzza ki a hálózati csatlakozót!
– Robbanásveszély! Tilos az oldószer használata!

i **Gépburkolat, kezelőfelület**
– A mosószer maradványait azonnal távolítsa el.
– Puha és nedves törölközővel törölje le.
– Vízszaggal tisztítani tilos.

A mosószerfiók tisztítása ...

... ha mosószer- vagy öblítőszermaradványok találhatók benne.

- Húzza ki, nyomja le a betétet, és vegye ki teljesen a fiókot.
- Vegye ki a betétet: Ujjával nyomja a betétet alulról felfelé.
- A mosószerfiókat és a betétet vízzel és kefével tisztítsa meg és szárítsa ki.
- Tegye vissza a betétet és pattintsa be (a hengert húzza rá a vezetőcsapra).
- Tolja be a mosószerfiókat.



i Hagya nyitva a mosószerfiókat, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

i **Mosódob**
Hagya nyitva a betöltőablakot, hogy a dob megszáradjon. Rozsdafoltok – klórmentes tisztítószer használjon, ne fémszálás súrolót.

i **Vízke mentesítés** *A gépben ne legyen mosandó ruhanemű!*
A vízke mentesítésre a mosószer helyes adagolásakor nincs szükség, ha mégis, a vízke mentesítő-szer gyártója által előírt módon kell végezni. A megfelelő vízkeoldó internetes oldalunkon vagy a vevőszolgálaton keresztül (→ 1. oldal) beszerezhető.

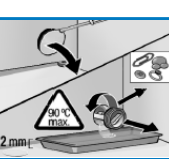
A jelzőlámpákra vonatkozó útmutatások

🔄 (Mosás) és 🔄 (Öblítés)	Jól zárja be a betöltőablakot; ill. a ruha becsipődött.
🌀 (Mosás) és 🌀 (Centrifugálás)	– Nyissa ki teljesen a vízcsapot. – Bevezetőtömlő megtört/becsipődött. – A víznyomás túl alacsony; tisztítsa ki a szűrőt → lásd 10. oldal.
🔄 (Öblítés) és 🌀 (Centrifugálás)	– Mosóvíz-szivattyú eltömődött; tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → lásd 10. oldal. – Lefolyótömlő/lefolyócső eltömődött; tisztítsa ki a lefolyótömlőt a szifonnal → lásd 10. oldal.

Karbantartás

Mosóvíz-szivattyú
Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

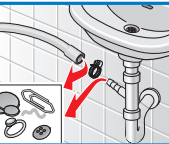
- Egy csavarhúzó segítségével vegye le a mosóvíz-szivattyú szervizfedelét.
- Óvatosan csavarja le a szivattyúfedelelet (maradékvíz)
- A belső teret, szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat tisztítsa meg (a mosóvíz-szivattyú járókerekeinek forognia kell).
- Helyezze fel ismét, és csavarja be a szivattyúfedelelet.
- Rakja be a szervizfedőt és zárja le.



Meg kell akadályozni, hogy a következő mosásnál a mosószer kihatás nélkül kerüljön a lefolyóba:
Öntsön 1 liter vizet a **II**-es kamrába, és indítsa el a **Empty (Szivattyúzás)** programot.

Lefolyótömlő a szifonon
Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

- Oldja ki a csőbilincset, óvatosan húzza le a lefolyótömlőt (maradékvíz).
- Tisztítsa ki a lefolyótömlőt és a szifon csőcsonkját.
- Tolja fel ismét a lefolyótömlőt, és rögzítse a csatlakozási helyen egy csőbilincsel.



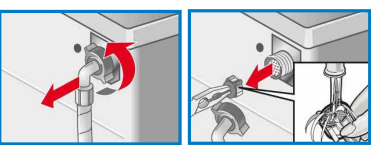
A vízbevezetésnél lévő szűrő
Áramütésveszély!
Aqua-Stop biztonsági berendezést ne merítse vízbe (elektromos szelepet tartalmaz).

Szüntesse meg a víznyomást a vízbevezető tömlőben:

- Zárja el a vízcsapot!
- Válasszon egy tetszőleges programot (az **Spin 🌀 (Centrifugálás)** / **Empty (Szivattyúzás)** kivételével).
- Nyomja meg a **Start ▷** gombot. Kb. 40 másodpercig futassa a programot.
- Állítsa a programválasztót az **Off (Ki)** helyzetbe. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A szűrő tisztítása:
Vegye le a tömlőt a vízcsapról.
Tisztítsa meg a szűrőt egy kis kefével.



és/vagy Standard és Aqua-Secure modelleknél:



Vegye le a tömlőt a készülék hátoldalán, vegye ki fogóval a szűrőt, és tisztítsa meg.

- Csatlakoztassa a tömlőt és ellenőrizze a tömítettséget.

Mi a teendő, ha ...

- Víz folyik ki – Megfelelően rögzítse / cserélje ki a lefolyótömlőt.
– Erősen húzza meg a vízbevezető tömlő csavarozását.
- Nem folyik be víz. Nincs betöltve a mosószer. – Nem nyomta meg a **Start ▷** gombot?
– A vízcsap nincs kinyitva?
– Esetleg eldugult a szűrő? Tisztítsa meg a szűrőt → 10. oldal
– Megtört vagy becsipődött a vízbevezető tömlő?
- A betöltőablak nem nyitható. – A biztonsági funkció aktív. Várjon kb. 2 percet.
- A program nem indul. – A **Start ▷** gombot nyomta meg?
– Be van zárva a betöltőablak?
- A gép nem szivattyúzza le a mosószeres vizet. – Tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → 10. oldal
– Tisztítsa meg a lefolyócsövet és/vagy lefolyótömlőt.
- A víz a dobban nem látható. – Nem hiba – A víz a látható terület alatt van.
- A centrifugálás eredmény nem megfelelő. – Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer megszakította a centrifugálást, egyenetlen ruhaeloszlás. A kis és nagy méretű ruhadarabokat ossza szét a dobban.
A ruhanemű vizes/túl nedves. – Túl alacsony fordulatszámot választott? → 5. oldal.
- Többszöri rövid centrifugálás. – Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot.
- Maradékvíz az ápolószermosószer kamrájában 🌀. – Nem hiba – nem csökkenti az ápolószermosószer hatását.
– Esetleg tisztítsa meg a szűrőt → 9. oldal.
- Szagképződés a mosógépben. – Futtassa le a **👕 Cottons (Főző/Tarka) 90 °C** programot mosandó ruhanemű nélkül. Használjon hozzá univerzális mosószeret.
- Hab jön ki a mosószerfiókból. – Túl sok mosószeret használt?
Ha hab ömlik ki a mosószerfiókból: Keverjen el 1 evőkanál öblítőszert 1/2 liter vízzel, és tölts be a **II**-es kamrába (*kültéri vagy pehelytollas textiláknál ne alkalmazza!*).
– A következő mosásnál használjon kevesebb mosószeret.
- Erős zaj, rezgés és „elvándorlás” centrifugálásakor. – Rögzítette a készülék lábakat?
Rögzítse a készülék lábakat → *felállítási utasítás*.
– Eltávolította a szállítási biztosító eszközöket?
Távolítsa el a szállítási biztosító eszközöket → *felállítási utasítás*.
- A jelzőlámpák nem működnek az üzemelés alatt. – Hálózatkimaradás?
– Kioldottak a biztosítékok? Kapcsolja be/cserélje ki a biztosítékokat.
– Ha ismétellen fellép a hiba, hívja a vevőszolgálatot.
- A program lefutása hosszabb a szokásosnál. – Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer a ruha többszöri elosztásával egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot.
– Nem hiba – aktív a habellenőrző rendszer – a gép még egyszer öblít.
- Mosószermaradványok a ruhán. – A foszfátmentes mosószer kevesebb mosószer maradékot tartalmaznak.
– Nyomja meg az **Rinse 🔄 (Öblítés)** gombot vagy mosás után kefélje ki a ruhaneműt.

Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a hibát (Ki-/bekapcsolás) vagy javításra van szükség:
– Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, és húzza ki a csatlakozóaljzatból a hálózati csatlakozódugót.
– Zárja el a vízcsapot, és hívja a vevőszolgálatot → *felállítási utasítás*.



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Mosógép
WAB20061BY



hu Használati utasítás

Az Ön mosógépe

Gratulálunk - Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Bosch márkájú háztartási készüléket választott. A mosógép takarékos víz- és energiafogyasztásával tűnik ki.

A gyártó minden kiszállított gép működőképességét és kifogástalan állapotát gondosan ellenőrzi.

További információk: www.bosch-home.com

Az Önhez legközelebbi vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja itt ill. a vevőszolgálatok jegyzékében (modelltől függően).

H 01 489 5461

Környezetbarát módon történő ártalmatlanítás

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv (waste electrical and electronic equipment - WEEE) szerinti jelöléssel van ellátva.

Az irányelv előírja a berendezések hulladékainak visszavételére és hasznosítására vonatkozó Európai Uniói kereteket.

Tartalom

	Oldal
■ Rendeltetésszerű használat	1
■ Programok	1
■ Program beállítása és módosítása	3
■ Mosás	3/4
■ Mosás után	4
■ Egyéni beállítások	5/6
■ Fontos útmutatások	6
■ Programáttekintés	7
■ Biztonsági útmutatások	8
■ Fogyasztási értékek	8
■ Az első mosás előtt/Ápolás	9
■ Útmutatások a jelzőlámpákhoz	9
■ Karbantartás	10
■ Mi a teendő, ha... ..	11



Környezetvédelem / takarékosági útmutató

- Használja ki a mosandó ruhaneműnek a mindenkori programban lehetséges maximális mennyiségét.
- A normál szennyezettségű ruhát előmosás nélkül mossa ki.
- A választható hőmérsékletek a textíliák kezelési útmutatójára vonatkoznak. Az optimális energiamegtakarítás és mosási eredmény érdekében a gépen feltüntetett hőmérsékletek ezektől eltérhetnek.
- A mosószert a gyártó utasításai és a vízkeménység szerint adagolja.

Rendeltetésszerű használat

- kizárólag háztartási használatra,
- géppel mosható textíliák mosásához és kézzel mosható gyapjú mosószeres mosóvízben történő mosásához,
- üzemeltetés hideg ivóvízzel és a kereskedelmi forgalomban kapható szokásos, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.
- A mosógépet gyermekek 8 éves kortól, testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők valamint kevés tapasztalattal és ismerettel rendelkező személyek csak **felügyelet mellett** vagy egy felelős személy **utasításával** kezelhetik.



- *Tartsa szem előtt a 8. oldalon található biztonsági útmutatásokat!*
- *A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett!*
- *A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!*
- *A gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási- és karbantartási munkákat!*
- *A háziállatokat tartsa távol a mosógéptől!*



Csak azután kezdje használni a mosógépet, ha már elolvasta ezt a használati utasítást, és a külön füzetben található felállítási utasítást!

Programok

Részletes programáttekintés → 7. oldal.

Cottons (Főző/Tarka)	strapabíró textíliák
SuperQuick 30'	rövidprogram
Rinse (Öblítés)	azt követő centrifugázással
Spin (Centrifugálás)	kézzel mosott ruhanemű
Empty (Szivattyúzás)	öblítővíz szivattyúzása
Wool (Gyapjú)	kézzel/géppel mosható gyapjú
Delicate (Finom)	kényes, mosható textíliák
Easy-Care (Kímélő mosás)	könnyen tisztítható textíliák

Előkészítés



Felszerelés szakszerűen, a külön felállítási utasítás szerint.



Ellenőrizze a gépet

- Soha ne használja a meghibásodott gépet!
- Tájékoztassa a vevőszolgálatot!



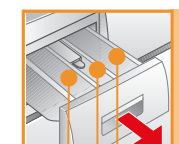
Dugja be a hálózati csatlakozót



Csak száraz kézzel!
Csak a csatlakozódugónál fogja meg!



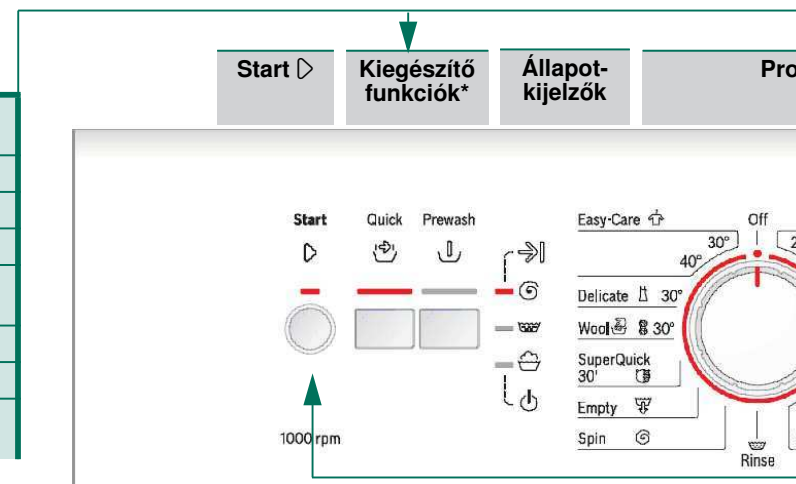
Nyissa ki a vízcsapot



II-es kamra: Mosószér főmosáshoz, lágyító, fehérítő, folttisztító szer

kamra ⌘: Öblítőszér, keményítő

I-es kamra: Mosószér az előmosáshoz



Az első mosás előtt
egyszer végezzen egy mosást ruhanemű nélkül → 9. oldal

Állagossá szét és helyezze be a mosandó ruhaneműt

Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait!
A ruhacímkeken lévő adatok szerint.
Fajta, szín, szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint.
Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget → 7. oldal.

Tartsa szem előtt a fontos útmutatásokat → 6. oldal!
Nagy és kis ruhadarabokat vegyesen rakjon bele!
Nyissa ki a betöltőablakot. A ruhadarabok ne szoruljanak be a betöltőablak és a gumitömítés közé.

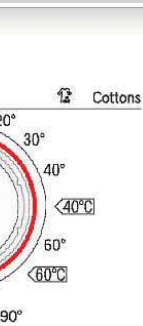
Töltsön be mosó- és ápolószert

Adagolás az alábbiak szerint:
ruhamennyiség, szennyezettség mértéke, vízkeménység (érdeklődjön a
visszolgáltatójánál) és a gyártó utasításai.
A folyékony mosószert a megfelelő adagolótartályba töltsse be, majd
helyezze a tartályt a dobba.

i A sűrűn folyós öblítő- és keményítőszeret hígítsa fel vízzel.
Megakadályozza a dugulást.

Program beállítása és módosítása

Programválasztó



Programválasztó a gép
be- és kikapcsolásához
és a programválasz-
táshoz. Mindkét irányba
el lehet forgatni.

i Kiegészítő funkciók → Egyéni
beállítások, 5. oldal.

**Nyomja meg a
Start gombot**

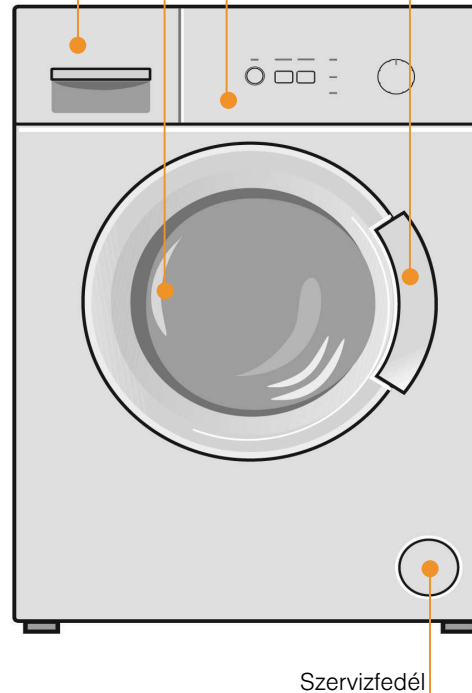
Mosás

Mosószertartó fiók
I, II, ☞ kamrákkal

Betöltőablak

Kezelőblende

Betöltő-
ablak
fogantyúja



2

Mosás



Ruha kivétele

Nyissa ki a betöltőablakot és vegye ki a ruhát.



- Távolítsa el az esetleges idegen testeket – rozsdaveszély.
- Hagyja nyitva a betöltőablakot és a mosószertartó fiókat, hogy a maradék víz kiszáradhasson.



Zárja el a vízcsapot

Aqua-Stop modelleknél nem szükséges → útmutatások
a felállítási utasításban, 7. oldal.



Kikapcsolás

Állítsa a programválasztót a **Off (Ki)** helyzetbe.

A programnak vége, ha ...

... A ☉ (Centrifugálás) - ➡ (Vége) kijelző villog.

Program megszakítása

Magas hőmérsékletű programoknál:



- hűtse le a ruhát: nyomja meg az **Rinse** (Öblítés) gombot.
- Nyomja meg a **Start/Stop** gombot.
- Alacsonyabb hőmérsékletű programoknál:
- Nyomja meg a **Spin** (Centrifugálás) vagy a **Empty** (Szivattyúzás) gombot.
- Nyomja meg a **Start** gombot.

Program megváltoztatása, ha ...

- ... véletlenül nem megfelelő programot választott:
- Válasszon újra programot.
- Nyomja meg **Start** gombot. Az új program az elejéről indul.

Egyéni beállítások

Kiegészítő funkciók → lásd még a programáttekintést, 7. oldal.

 Prewash (Előmosás)	Erősen szennyezett, strapabíró, pl. pamut vagy vászon ruhaneműhöz. Előmosás 30 °C-on.
 Quick (Rövid)	rövidebb mosási ciklus: csak 2 öblítés. Enyhén szennyezett ruhák tisztításához. Maximális töltőtömeg 3 kg.

Start ▶

A program elindításához.



Fontos útmutatások










Kímélje a ruhaneműt és a gépet

- A mosó-/ápoló- és tisztítószer adagolásakor feltétlenül vegye figyelembe a gyártó utasításait.
- Ürítse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fémdarabokra (gemkapcsok stb.).
- A kényes ruhaneműt hálóban/zacskóban mossa (harisnyák, függönyök, merevítő melltartók).
- A cipzárat húzza be, a huzatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóba/zacskóba a függönykarikákat.




Különböző mértékben szennyezett ruhanemű

enyhe		Az új ruhaneműt külön mossa. Nincs előmosás. Adott esetben válassza a  Quick (Rövid) kiegészítő programot.
erős		A foltokon esetleg alkalmazzon előkezelést. Nyomja meg a  Cottons  gombot. Kevesebb ruhaneműt rakjon be. Nyomja meg a  Cottons  gombot.



Keményítés

Ne használjon öblítőszeret a mosandó ruhaneműhöz.

A keményítés az összes mosóprogramban folyékony keményítővel lehetséges. A keményítőt a gyártó által közölt adatok szerint adagolja a  öblítőkamrába (esetleg tisztítsa meg előtte)



Festés / Színtelenítés

Festés csak a háztartásban szokásos mértékben végezhető. A só megtámadhatja a nemesacélt! Vegye figyelembe a festégyártó utasításait! A mosandó ruhaneműt **ne** a mosógépben színtelenítse!

Kiegészítő funkciók; Útmutatások



max.

Ruhatejta

°C

Cottons (Főző/Tarka)	20, 30, 40, 60, 90 °C	5,5 kg 3,5 kg*	Strapabíró textíliák, kifőzhető textíliák pamutból vagy lenből	Prewash (Előmosás), Quick (Rövid)*
Cotton (eco)	40, 60 °C			
Easy-Care (Kímélő mosás)	30, 40 °C	2,5 kg	Könnyen kezelhető textíliák pamutból, vászomból, műszálból vagy kevert szövetből	Prewash (Előmosás), Quick Wash (Rövid)
Delicate (Finom)	30 °C		Csak kényes, mosható textíliák pl. selyem, szatén, szintetikus anyag vagy kevert szövet (pl. függönyök)	Prewash (Előmosás), Quick Wash (Rövid); nincs centrifugálás az öblítések között
Wool (Gyapjú)	30 °C	2 kg	Kézzel- vagy géppel mosható gyapjú vagy részben gyapjú textíliák	Különösen kímélő mosóprogram, mellyel elkerülhető a mosandó ruhanemű zsugorodása, a program során hosszabb szünetekkel (miközben a textíliák a mosószeres mosóvízben vannak)
SuperQuick 30'	30 °C		könnyen kezelhető textíliák pamutból, vászomból, műszálból vagy kevert szövetből	Rövidprogram kb. 30 perc, alkalmas enyhén szennyezett ruhák tisztítására

Kiegészítő programok

Rinse (Öblítés), Spin (Centrifugálás), Empty (Szivattyúzás)

* kevesebb ruhamennyiség a Quick (Rövid) programnál.

i Programok előmosás nélkül - a mosószeret a II-es kamrába töltse, programok előmosással - a mosószeret az I-es és a II-es kamrában kell elosztani.

9409 / 9001023160

WAB20061BY

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Deutschland



Biztonsági előírások

- Olvassa el ezt a használati és felállítási utasítást és a mosógéphez mellékel minden más információt, és eszerint járjon el.
- Órizzze meg a dokumentumokat a későbbi használat esetére.

Áramütésveszély

- Csak a hálózati csatlakozónál fogva húzza, soha ne a vezetéknel!
- Ne dugja be/ne húzza ki nedves kézzel.

Életveszély

- Elhasználdott készülékeknel:
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
 - A hálózati vezetékét vágja le és a csatlakozódugóval együtt távolítsa el.
 - A betöltőablak zárját törje el. A gyermekek így nem tudják bezárni magukat, és nem kerülnek életveszélybe.

Fulladásveszély

- A csomagolásokat, fóliákat és a csomagolás egyéb részeit tartsa távol a gyermekektől.

Mérgezésveszély

- A mosó- és ápolószereket a gyermekektől elzárva kell tárolni.

Robbanásveszély

- Az oldószertartalmú tisztítószerekkel, pl. folteltávolítóval / mosóbenzinnel előkezelt ruhadarabok betöltés után robbanást okozhatnak. Előzőleg kézzel alaposan öblítse ki a ruhadarabokat.

Sérülésveszély

- A betöltőablak nagyon forró lehet.
- A forró mosószeres víz kiszivattyúzásakor legyen nagyon elővigyázatos.
- Ne álljon rá a mosógépre.
- Ne támaszkodjon a kinyitott betöltőablakra.
- Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog.
- Üzem közben óvatosan nyissa ki a mosószerfiókot!

Fogyasztási értékek modelltől függően

Program	Ruhamennyiség	Energia***	Víz***	Program időtartama***
Cottons (Főző/Tarka) 20°C	5.5 kg	0.25 kWh	57 l	1 3/4 h
Cottons (Főző/Tarka) 30°C	5.5 kg	0.40 kWh	57 l	1 3/4 h
Cottons (Főző/Tarka) 40°C*	5.5 kg	0.75 kWh	57 l	1 3/4 h
Cottons (Főző/Tarka) 60°	5.5 kg	1.20 kWh	57 l	2 h
Cottons (Főző/Tarka) 90°C	5.5 kg	2.00 kWh	64 l	2 h
Easy-Care (Kímélő mosás) 40°C*	2.5 kg	0.60 kWh	50 l	1 1/2 h
Delicate (Finom) 30°C	2 kg	0.30 kWh	55 l	1 h
Wool (Gyapjú) 30°C	2 kg	0.20 kWh	30 l	1 h



* Programbeállítás az érvényben lévő EN60456 szabvány szerinti vizsgálathoz.
Útmutatás az összehasonlító vizsgálatokhoz Ellenőrizze a tesztprogramot a megadott töltőmennyiséggel és a maximális centrifuga-fordulatszámmal.

Program	Ruhamennyiség	Éves energiafogyasztás	Éves vízfogyasztás
Cottons (eco) 40°C/60°C**	5,5/2,75 kg	182 kWh	9020 l

** Programbeállítás a címkén feltüntetett energiafogyasztási értékek 2010/30/EU irányelv alapján történő ellenőrzéséhez hideg víz (15 °C) használatával mellett.

*** Az értékek a víz nyomásától, keménységétől, bemeneti hőmérsékletétől, a szobahőmérséklettől, a mosandó ruhanemű fajtájától, mennyiségétől és szennyezettségétől, a felhasznált mosószerrel, a hálózati feszültség ingadozásaitól és a kiválasztott kiegészítő funkcióktól függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Az első mosás előtt

- i** Ne tegyen bele ruhaneműt! Nyissa ki a vízcsapot. Töltsön a **II-es** kamrába:
- kb. 1 liter vizet
 - mosószert (adagolás a gyártó utasításai szerint enyhe szennyeződés esetén és a vízkeménységnek megfelelően)
- A programválasztót állítsa a **Easy-Care**  (**Kímélő mosás**) **60 °C** programra és nyomja meg a **Start**  berak gombot. A program végén állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe.

Ápolás

i Gépburkolat, kezelőfelület

- A mosószert maradványait azonnal távolítsa el.
- Puha és nedves törülköhával törölje le.
- Vízszaggal tisztítani tilos.

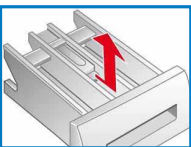
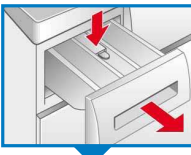


- **Áramütésveszély!** Húzza ki a hálózati csatlakozót!
- **Robbanásveszély!** Tilos az oldószer használata!

A mosószertőlők tisztítása ...

... ha mosószert- vagy öblítőszer-maradványok találhatók benne.

1. Húzza ki, nyomja le a betétet, és vegye ki teljesen a fiókot.
2. Vegye ki a betétet: Ujjával nyomja a betétet alulról felfelé.
3. A mosószertőlőket és a betétet vízzel és kefével tisztítsa meg és szárítsa ki.
4. Tegye vissza a betétet és pattintsa be (a hengert húzza rá a vezetőcsapra).
5. Tolja be a mosószertőlőket.



i Hagyja nyitva a mosószertőlőket, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

i Mosódob







Hagyja nyitva a betöltőablakot, hogy a dob megszáradjon. Rozsdafooltok – klórmentes tisztítószer használjon, ne fémszálas súrolót.

i Vízkőmentesítés *A gépben ne legyen mosandó ruhanemű!*

A vízkőmentesítésre a mosószert helyes adagolásakor nincs szükség, ha mégis, a vízkőmentesítőszert gyártója által előírt módon kell végezni. A megfelelő vízkőoldó internetes oldalunkon vagy a vevőszolgálaton keresztül (→ 1. oldal) beszerezhető.

A jelzőlámpákra vonatkozó útmutatások

Állapotjelző lámpák villognak:

 (Mosás) és  (Öblítés)	Jól zárja be a betöltőablakot; ill. a ruha becsípődött.
 (Mosás) és  (Centrifugálás)	– Nyissa ki teljesen a vízcsapot. – Bevezetőtömlő megtört/becsípődött. – A víznyomás túl alacsony; tisztítsa ki a szűrőt → lásd 10. oldal.
 (Öblítés) és  (Centrifugálás)	– Mosóvíz-szivattyú eltömődött; tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → lásd 10. oldal. – Lefolyótömlő/lefolycső eltömődött; tisztítsa ki a lefolyótömlőt a szifonnál → lásd 10. oldal.

Karbantartás

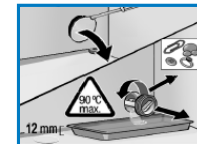


- **Forrázásveszély!**
A mosóvizet hagyja lehűlni!
- Zárja el a vízcsapot!

A mosóvíz-szivattyú

Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

1. Egy csavarhúzó segítségével vegye le a mosóvíz-szivattyú szervizfedelét.
2. Óvatosan csavarja le a szivattyúfedelelet (maradékvíz)
3. A belső teret, szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat tisztítsa meg (a mosóvíz-szivattyú járókerekeinek forognia kell).
4. Helyezze fel ismét, és csavarja be a szivattyúfedelelet.
5. Rakja be a szervizfedőt és zárja le.



Meg kell akadályozni, hogy a következő mosásnál a mosószert kihasználatlanul kerüljön a lefolyóba:

Öntsön 1 liter vizet a **II-es** kamrába, és indítsa el a  **Empty (Szivattyúzás)** programot.

A lefolyótömlő a szifonon

Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

1. Oldja ki a csőbilincset, óvatosan húzza le a lefolyótömlőt (maradékvíz).
2. Tisztítsa ki a lefolyótömlőt és a szifon csőcsonkját.
3. Tolja fel ismét a lefolyótömlőt, és rögzítse a csatlakozási helyen egy csőbilincssel.





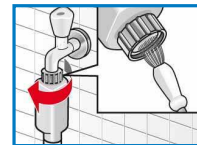
A vízbevezetésnél lévő szűrő

Áramütésveszély!

Aqua-Stop biztonsági berendezést ne merítse vízbe (elektromos szelepet tartalmaz).

Szüntesse meg a víznyomást a vízbevezető tömlőben:

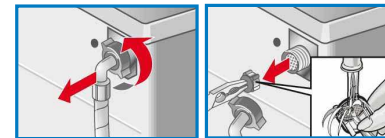
1. Zárja el a vízcsapot!
2. Válasszon egy tetszőleges programot (az **Spin**  **(Centrifugálás)**/**Empty (Szivattyúzás)** kivételével).
3. Nyomja meg a **Start**  gombot. Kb. 40 másodpercig futassa a programot.
4. Állítsa a programválasztót az **Off (Ki)** helyzetbe. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
5. A szűrő tisztítása:
Vegye le a tömlőt a vízcsapról.
Tisztítsa meg a szűrőt egy kis kefével.








és/vagy Standard és Aqua-Secure modelleknél:

Vegye le a tömlőt a készülék hátoldalán, vegye ki fogóval a szűrőt, és tisztítsa meg.

6. Csatlakoztassa a tömlőt és ellenőrizze a tömítettségét.



Mi a teendő, ha ...

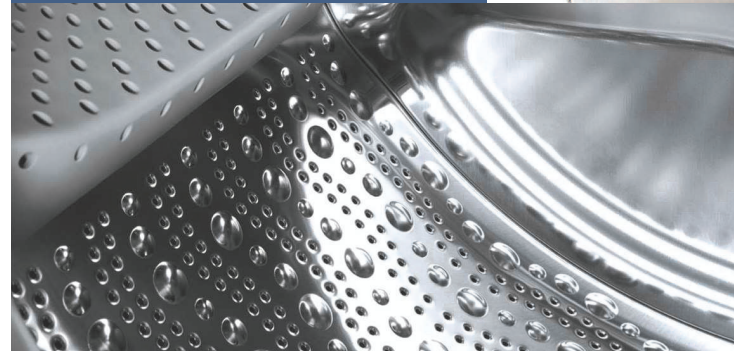
Víz folyik ki	<ul style="list-style-type: none"> – Megfelelően rögzítse / cserélje ki a lefolyótömlőt. – Erősen húzza meg a vízbevezető tömlő csavarozását.
Nem folyik be víz. Nincs betöltve a mosószer.	<ul style="list-style-type: none"> – Nem nyomta meg a Start  gombot? – A vízcsap nincs kinyitva? – Esetleg eldugult a szűrő? Tisztítsa meg a szűrőt → 10. oldal – Megtört vagy becsípődött a vízbevezető tömlő?
A betöltőablak nem nyitható.	– A biztonsági funkció aktív. Várjon kb. 2 percet.
A program nem indul.	<ul style="list-style-type: none"> – A Start  gombot nyomta meg? – Be van zárva a betöltőablak?
A gép nem szivattyúzza le a mosószeres vizet.	<ul style="list-style-type: none"> – Tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → 10. oldal – Tisztítsa meg a lefolyócsövet és/vagy lefolyótömlőt.
A víz a dobban nem látható.	– Nem hiba – A víz a látható terület alatt van.
A centrifugálási eredmény nem megfelelő. A ruhanemű vizes/túl nedves.	<ul style="list-style-type: none"> – Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer megszakította a centrifugálást, egyenetlen ruhaeloszlás. A kis és nagy méretű ruhadarabokat ossza szét a dobban – Túl alacsony fordulatszámot választott? → 5. oldal.
Többszöri rövid centrifugálás.	– Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot.
Maradékvíz az ápolószer kamrájában  .	<ul style="list-style-type: none"> – Nem hiba – nem csökkenti az ápolószer hatását. – Esetleg tisztítsa meg a szűrőt → 9. oldal.
Szagképződés a mosógépben.	– Futtassa le a  Cottons (Főző/Tarka) 90° C programot mosandó ruhanemű nélkül. Használjon hozzá univerzális mosószert.
Hab jön ki a mosószerfiókból.	<ul style="list-style-type: none"> – Túl sok mosószert használ? – Ha hab ömlik ki a mosószerfiókból: Keverjen el 1 evőkanál öblítőszt ½ liter vízzel, és töltsse be a II-es kamrába (kültéri vagy pehelytollas textíliáknál ne alkalmazza!). – A következő mosásnál használjon kevesebb mosószert.
Erős zaj, rezgés és „elvandorlás” centrifugáláskor.	<ul style="list-style-type: none"> – Rögzítette a készüléklábakat? – Rögzítse a készüléklábakat → <i>felállítási utasítás</i>. – Eltávolította a szállítási biztosító eszközöket? – Távolítsa el a szállítási biztosító eszközöket → <i>felállítási utasítás</i>.
A jelzőlámpák nem működnek az üzemelés alatt.	<ul style="list-style-type: none"> – Hálózatkimaradás? – Kioldottak a biztosítékok? Kapcsolja be/cserélje ki a biztosítékokat. – Ha ismételten fellép a hiba, hívja a vevőszolgálatot.
A program lefutása hosszabb a szokásosnál.	<ul style="list-style-type: none"> – Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer a ruha többszöri elosztásával egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot. – Nem hiba – aktív a habellenőrző rendszer – a gép még egyszer öblít.
Mosószermaradványok a ruhán.	<ul style="list-style-type: none"> – A foszfátmentes mosószerek szórványosan a vízben oldhatatlan maradványokat tartalmaznak. – Nyomja meg az Rinse  (Öblítés) gombot vagy mosás után kényelje ki a ruhaneműt.

Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a hibát (Ki-/bekapcsolás) vagy javításra van szükség:

- Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, és húzza ki a csatlakozóaljzatból a hálózati csatlakozódugót.
- Zárja el a vízcsapot, és hívja a vevőszolgálatot → *felállítási utasítás*.



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Mosógép
WAB20061BY



hu Használati utasítás